

<p><b>Richtlinie betr. Anerkennung als sachkundige Emittenten und Vertreter (RLAV) – Vernehmlassungsvorlage vom 10. Juli 2017 zu den beabsichtigten Anpassungen des Kotierungsreglements (KR), der Gebührenordnung zum Kotierungsreglement (GebO) und der neuen Richtlinie betr. anerkannte Vertretung (RLaV)</b></p>	<p><b>Directive on the Recognition as Competent Issuers and Representatives (DRR) – consultation draft of 10 July 2017 on the intended changes to the Listing Rules (LR), the List of Charges (LOC) and the new Directive on Recognised Representation (DRR).</b></p>	<p><b>Directive concernant la reconnaissance des émetteurs et de leurs représentants agréés (DRA) – projet du 10 juillet 2017 destiné à la consultation et relatif aux modifications prévues du Règlement de cotation (RC), du Tarif relatif au Règlement de cotation (TRC) et de la nouvelle Directive concernant la représentation agréée (DRa)</b></p>
<p><b>Allgemeiner Hinweis:</b> Die nachfolgenden Tabellen führen nur die zu ändernden Bestimmungen des KR und der GebO auf. Die Änderungen sind rot markiert. Die heute geltenden Regularien sind auf der Webseite von SIX Swiss Exchange Regulation zu finden (<a href="http://www.six-exchange-regulation.com">www.six-exchange-regulation.com</a>).</p>	<p><b>General note:</b> The tables which follow contain only those provisions of the LR and LOC which are to be amended. The changes are marked in red. The currently applicable rules and regulations can be found on the SIX Swiss Exchange Regulation website (<a href="http://www.six-exchange-regulation.com">www.six-exchange-regulation.com</a>).</p>	<p><b>Informations générales:</b> Les tableaux ci-dessous ne spécifient que les dispositions à modifier du RC et du TRC. Les modifications sont indiquées en rouge. Les règlements en vigueur sont publiés sur le site Internet de SIX Swiss Exchange Regulation (<a href="http://www.six-exchange-regulation.com">www.six-exchange-regulation.com</a>).</p>

<p><b>1 Kotierungsreglement (KR):</b> <b>Revisionsvorschlag:</b> <b>Art. 43 KR (Einreichung des Kotierungsgesuchs)</b></p>	<p><b>1. Listing Rules (LR):</b> <b>Proposed revision:</b> <b>Art. 43 LR (Submitting a listing application)</b></p>	<p><b>1. Règlement de cotation (RC):</b> <b>Projet de révision:</b> <b>Art. 43 RC (Dépôt de la requête de cotation)</b></p>
<p><sup>1</sup> Das Kotierungsgesuch muss von einer anerkannten Vertretung <b>gemäss Art. 58a KR</b> (Gesuchsteller) schriftlich bei SIX Exchange Regulation eingereicht werden. <sup>2</sup> <b>(aufgehoben)</b>.</p> <p>Siehe hierzu auch:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Richtlinie anerkannte Vertretung (RLaV)</b></li> <li>- Richtlinie Verfahren Beteiligungsrechte (RLVB)</li> <li>- Richtlinie Verfahren Forderungsrechte (RLVF)</li> </ul>	<p><sup>1</sup> The listing application must be submitted by a recognised representation <b>pursuant to Art. 58a LR</b> (applicant) in writing to SIX Exchange Regulation. <sup>2</sup> <b>(cancelled)</b>.</p> <p>See also:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Directive Recognised Representation (DRR)</b></li> <li>- Directive Procedures Equity Securities (DPES)</li> <li>- Directive Procedures Debt Securities (DPDS)</li> </ul>	<p><sup>1</sup> La requête de cotation doit être adressée par écrit à SIX Exchange Regulation par une <b>représentation agréée au sens de l'art. 58a RC</b> (le requérant). <sup>2</sup> <b>(supprimé)</b>.</p> <p>Voir également:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Directive Représentation agréée (DRa)</b></li> <li>- Directive Procédures droits de participation (DPDP)</li> <li>- Directive Procédures droits de créance (DPDC)</li> </ul>

<b>Vorschlag (neuer Artikel):</b> <b>IVa. Anerkannte Vertretung</b> <b>Art. 58a KR (Anerkannte Vertretung)</b>	<b>Proposal (new article):</b> <b>IVa. Recognised Representation</b> <b>Art. 58a LR (Recognised Representation)</b>	<b>Projet (nouvel article):</b> <b>IVa. Représentation agréée</b> <b>Art. 58a RC (Représentation agréée)</b>
<p><sup>1</sup> Als anerkannte Vertretung wird registriert, wer bei SIX Exchange Regulation ein entsprechendes Gesuch einreicht und die Registrierungs Voraussetzungen erfüllt.</p> <p><sup>2</sup> Die anerkannte Vertretung hat insbesondere sicherzustellen, dass sie die Registrierungs Voraussetzungen fortwährend erfüllt und dass die ihr und der sachkundigen Fachperson gemäss den Regularien zugewiesenen Aufgaben stets sorgfältig und nach Treu und Glauben erledigt werden.</p> <p><i>Siehe hierzu auch:</i>  - Richtlinie anerkannte Vertretung (RLaV)</p>	<p><sup>1</sup> As Recognised Representation will be registered who submits a corresponding application to SIX Exchange Regulation and fulfills the registration requirements.</p> <p><sup>2</sup> The Recognised Representation must, in particular, ensure that it continues to fulfil the registration requirements constantly and that the tasks assigned to it and the competent specialist in accordance with the rules and regulations are always completed with due care and in good faith.</p> <p><i>See also:</i>  - Directive Recognised Representation (DRR)</p>	<p><sup>1</sup> Est enregistré en tant que représentation agréée quiconque en soumet la demande à SIX Exchange Regulation et satisfait aux conditions préalables à l'enregistrement.</p> <p><sup>2</sup> La représentation agréée est notamment tenue de s'assurer qu'elle remplit en permanence les conditions préalables à l'enregistrement et que les tâches qui sont attribuées à elle et à l'expert qualifié conformément aux règlements sont toujours exécutées avec soin et en toute bonne foi.</p> <p><i>Voir également:</i>  - Directive Représentation agréée (DRa)</p>
<p><b>Revisionsvorschlag:</b>  <b>Art. 59 KR (Zuständigkeit und Verfahren)</b></p> <p><sup>1</sup> Die Zuständigkeit für die Einleitung und die Durchführung eines Sanktionsverfahrens richtet sich nach den Vorschriften der Verfahrensordnung.</p> <p><sup>2</sup> In Bezug auf die anerkannte Vertretung und die sachkundigen Fachpersonen gelten die besonderen Bestimmungen über das Disziplinarverfahren.</p> <p><i>Siehe hierzu auch:</i>  - Verfahrensordnung (VO)  - Richtlinie anerkannte Vertretung (RLaV)</p>	<p><b>Proposed revision:</b>  <b>Art. 59 LR (Responsibility and procedure)</b></p> <p><sup>1</sup> Responsibility for instigating and conducting sanction proceedings is governed by the Rules of Procedure.</p> <p><sup>2</sup> The special provisions on disciplinary proceedings apply in relation to the Recognised Representation and the competent specialists.</p> <p><i>See also:</i>  - Rules of Procedure (RP)  - Directive Recognised Representation (DRR)</p>	<p><b>Projet de révision:</b>  <b>Art. 59 RC (Compétence et procédure)</b></p> <p><sup>1</sup> La compétence en matière d'ouverture et d'exécution d'une procédure de sanction est régie par les dispositions du Règlement de procédure.</p> <p><sup>2</sup> En ce qui concerne la représentation agréée et les experts qualifiés, les dispositions particulières régissant la procédure disciplinaire s'appliquent.</p> <p><i>Voir également:</i>  - Règlement de procédure (RP)  - Directive Représentation agréée (DRa)</p>

<b>Revisionsvorschlag: Art. 60 KR (Verstöße durch den Emittenten, Sicherheitsgeber, <b>anerkannte Vertretung oder sachkundige Fachperson</b>)</b>	<b>Proposed revision: Art. 60 LR (Breaches by issuers, guarantors, <b>Recognised Representation or competent specialists</b>)</b>	<b>Projet de révision: Art. 60 RC (Violations commises par des émetteurs, des donneurs de sûretés, <b>une représentation agréée ou un expert qualifié</b>)</b>
<p>Verstösst der Emittent, der Sicherheitsgeber, <b>eine anerkannte Vertretung oder eine sachkundige Fachperson</b> gegen die Pflichten dieses Reglements, der Zusatzreglemente oder ihrer Ausführungserlasse (insb. gegen Auskunfts-, Mitwirkungs- oder Informationspflichten) bzw. stellt er/sie deren Einhaltung nicht sicher, kann eine Sanktion ausgesprochen <b>oder, im Falle einer anerkannten Vertretung/sachkundigen Fachperson, kann ein Disziplinarinstrument ergriffen</b> werden.</p>	<p>Sanctions may be imposed, <b>or disciplinary measures may be taken in the case of a Recognised Representation/competent specialist</b>, in the event that an issuer, guarantor, <b>a Recognised Representation or a competent specialist</b> commits a breach of these Rules, the Additional Rules or their implementing provisions (specifically breaches of duties to cooperate and to provide or disclose information), or in the event that they do not ensure compliance with these rules and regulations..</p>	<p>Si un émetteur, un donneur de sûretés, <b>une représentation agréée ou un expert qualifié</b> enfreint les devoirs fixés par le présent règlement, par les règlements complémentaires ou par leurs dispositions d'exécution (et notamment les devoirs de renseignement, de coopération ou d'information), ou s'il/elle ne fait pas en sorte qu'ils soient respectés, une sanction peut être ordonnée <b>ou, dans le cas d'une représentation agréée ou d'un expert qualifié, une mesure disciplinaire peut être prise.</b></p>
<b>Revisionsvorschlag: Art. 61 KR (Sanktionen)</b>	<b>Proposed revision: Art. 61 LR (Sanctions)</b>	<b>Projet de révision: Art. 61 RC (Sanctions)</b>
<p><sup>1</sup> Gegen Emittenten <b>und</b> Sicherheitsgeber können folgende Sanktionen – auch kumulativ – ausgesprochen werden:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verweis;</li> <li>2. Busse bis zu CHF 1 Mio. (bei Fahrlässigkeit) bzw. CHF 10 Mio. (bei Vorsatz);</li> <li>3. Sistierung des Handels;</li> <li>4. Dekotierung oder Umteilung unter einen anderen regulatorischen Standard;</li> <li>5. Ausschluss von weiteren Kotierungen;</li> <li>6. Entzug der Anerkennung.</li> </ol> <p><b><sup>1bis</sup> Gegen eine anerkannte Vertretung und/oder sachkundige Fachperson können folgende Disziplinarinstrumente – auch</b></p>	<p><sup>1</sup> One or more of the following sanctions may be imposed on issuers <b>and</b> guarantors. <b>These sanctions may be imposed cumulatively:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. reprimand;</li> <li>2. fine of up to CHF 1 million (in cases of negligence) or CHF 10 million (in cases of wrongful intent);</li> <li>3. suspension of trading;</li> <li>4. delisting or reallocation to a different regulatory standard;</li> <li>5. exclusion from further listings;</li> <li>6. withdrawal of recognition.</li> </ol> <p><b><sup>1bis</sup> The following disciplinary measures may be taken against a Recognised Representation and/or competent specialist.</b></p>	<p><sup>1</sup> Les sanctions <b>suyvantes – même</b> cumulatives – peuvent être prises à l'encontre des émetteurs <b>et</b> des donneurs de sûretés:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. avertissement;</li> <li>2. amende jusqu'à CHF 1 million (en cas de négligence) ou CHF 10 millions (en cas de faute intentionnelle);</li> <li>3. suspension du négoce;</li> <li>4. décotation ou transfert dans un autre standard réglementaire;</li> <li>5. exclusion de nouvelles cotations;</li> <li>6. retrait de la reconnaissance.</li> </ol> <p><b><sup>1bis</sup> Les mesures disciplinaires suivantes – même cumulatives – peuvent être prises à l'encontre une représentation agréée et/ou</b></p>

<p><b>kumulativ – ergriffen werden:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Mahnung;</b></li> <li>2. <b>Verweis;</b></li> <li>3. <b>Erllass eines neuen Registrierungsentscheidungs unter Auflagen und/oder Bedingungen;</b></li> <li>4. <b>Sistierung der Registrierung (für max. zwei Jahre);</b></li> <li>5. <b>Entzug der Registrierung.</b></li> </ol> <p><sup>2</sup> Das zuständige Organ zieht bei der Festsetzung der Sanktion namentlich die Schwere des Verstosses und des Verschuldens in Betracht. Bei der Festsetzung der Bussenhöhe berücksichtigt das zuständige Organ zusätzlich auch die Sanktionsempfindlichkeit des Betroffenen.</p>	<p><b>These measures may be taken cumulatively:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>reminder;</b></li> <li>2. <b>reprimand;</b></li> <li>3. <b>issue of a new registration decision imposing requirements and/or conditions;</b></li> <li>4. <b>suspension of registration (for a maximum of two years);</b></li> <li>5. <b>withdrawal of registration.</b></li> </ol> <p><sup>2</sup> In determining the sanction to be imposed, the competent body will take into consideration, in particular, the severity of the breach and the degree of fault. When setting the level of fines, the competent body will also take into account the impact of the sanction on the party concerned.</p>	<p><b>des experts qualifiés:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>rappel;</b></li> <li>2. <b>avertissement;</b></li> <li>3. <b>décret d'une nouvelle décision relative à l'enregistrement sous charges et conditions;</b></li> <li>4. <b>suspension de l'enregistrement (pour max. deux ans);</b></li> <li>5. <b>retrait de l'enregistrement.</b></li> </ol> <p><sup>2</sup> Lorsqu'il inflige une sanction, l'organe responsable tient compte notamment de la gravité de l'infraction et du degré de responsabilité. Lors de la fixation de l'amende, l'organe responsable tient également compte de la sensibilité de l'opérateur concerné à la sanction.</p>
<p><b>Revisionsvorschlag: Art. 62 KR (Grundsatz)</b></p>	<p><b>Proposed revision: Art. 62 LR (Principe)</b></p>	<p><b>Projet de révision: Art. 62 RC (Principe)</b></p>
<p><sup>1</sup> Rechtsmittel in Sanktionsverfahren richten sich nach der Verfahrensordnung. <b>Vorbehalten bleiben die besonderen Bestimmungen in Bezug auf die anerkannte Vertretung und die sachkundige Fachperson.</b></p> <p><sup>2</sup> Emittenten und Sicherheitsgeber im Sinne des Kotierungsreglements können Entscheide und Vorentscheide des Regulatory Board innert 20 Börsentagen nach Zustellung oder Veröffentlichung an die Beschwerdeinstanz weiterziehen, sofern sie ein schutzwürdiges Interesse an der Änderung des Entscheids haben. Die Entscheidungen der Beschwerdeinstanz können ihrerseits innert 20 Börsentagen an das Schiedsgericht von SIX</p>	<p><sup>1</sup> Appeals in the context of sanction proceedings are governed by the Rules of Procedure. <b>The special provisions concerning Recognised Representation and competent specialists remain reserved.</b></p> <p><sup>2</sup> Issuers and guarantors as defined in the Listing Rules may lodge an appeal against the decisions and preliminary decisions of the Regulatory Board to the Appeals Board within 20 trading days of their issue or publication, provided the issuer or guarantor has an interest worth of protection in having the decision amended. Appeals against the decisions of the Appeals Board may, in turn, be lodged with the SIX Swiss Exchange Board of Arbitration within</p>	<p><sup>1</sup> Les voies de recours utilisables dans le cadre de la procédure de sanction sont fixées dans le Règlement de procédure. <b>Les dispositions particulières relatives à la représentation agréée et à l'expert qualifié demeurent réservées.</b></p> <p><sup>2</sup> Les émetteurs et les donneurs de sûretés au sens du Règlement de cotation peuvent recourir à l'Instance de recours contre les décisions et décisions préalables du Regulatory Board dans un délai de 20 jours de bourse après leur notification ou leur publication, dès lors qu'ils ont un intérêt digne de protection à la modification de la décision. Les décisions de l'Instance de recours peuvent faire l'objet d'un recours auprès du Tribunal arbitral de SIX Swiss Exchange</p>

Swiss Exchange weitergezogen werden.

<sup>3</sup> Aktionäre können Entscheide betreffend Dekotierungsgesuche von Emittenten innert 20 Börsentagen nach Veröffentlichung auf der Webseite von SIX Exchange Regulation bei der Beschwerdeinstanz anfechten, sofern sie ein schutzwürdiges Interesse an der Änderung des Entscheids haben. Der Dekotierungsentscheid kann von Aktionären nur hinsichtlich der Frist zwischen Ankündigung der Dekotierung und letztem Handelstag angefochten werden. Die Anrufung des Schiedsgerichts von SIX Swiss Exchange ist ausgeschlossen.

<sup>4</sup> Entscheide betreffend Dekotierung von Beteiligungsrechten gemäss Art. 58 Abs. 1 Ziff. 2 bis 5 und Abs. 2, sanktionsweise ausgesprochene Dekotierungen sowie Dekotierungen von kollektiven Kapitalanlagen können von Aktionären nicht angefochten werden.

*Siehe hierzu auch:*

- Verfahrensordnung (VO)
- **Richtlinie anerkannte Vertretung (RLaV)**
- Mitglieder der Beschwerdeinstanz
- Mitglieder der Sanktionskommission
- Handelsreglement von SIX Swiss Exchange

20 trading days.

<sup>3</sup> Shareholders may appeal to the Appeals Board against decisions on applications for delisting within 20 trading days of the publication of that decision on the SIX Exchange Regulation website, if they have an interest worthy of protection in having the decision amended. Shareholders may challenge the delisting decision only in respect of the period between the delisting announcement and the last day of trading. Such appeals may not subsequently be taken before the SIX Swiss Exchange Board of Arbitration.

<sup>4</sup> Shareholders are not entitled to appeal against decisions concerning the delisting of equity securities in accordance with Art. 58 para. 1 points 2 to 5 and para. 2, delistings ordered as sanctions, and delistings of collective investment schemes.

*See also:*

- Rules of Procedure (RP)
- **Directive Recognised Representation (DRR)**
- Members of the Appeals Board
- Members of the Sanction Commission
- Rule Book of SIX Swiss Exchange

dans un délai de 20 jours de bourse.

<sup>3</sup> Les actionnaires peuvent recourir à l'Instance de recours contre les décisions relatives aux demandes de décotation présentées par des émetteurs dans un délai de 20 jours de bourse suivant leur publication sur le site Internet de SIX Exchange Regulation, dès lors qu'ils ont un intérêt digne de protection à la modification de la décision. La possibilité des actionnaires de recourir contre une décision relative à une décotation ne concerne que le délai entre l'annonce de la décotation et le dernier jour de négoce. Le recours au Tribunal arbitral de SIX Swiss Exchange est exclu.

<sup>4</sup> Les actionnaires ne peuvent pas recourir contre les décisions relatives aux décotations de droits de participation au sens de l'art. 58 al. 1 ch. 2 à 5 et al. 2, aux décotations prononcées à titre de sanction ainsi qu'aux décotations de placements collectifs de capitaux.

*Voir également:*

- Règlement de procédure (RP)
- **Directive Représentation agréée (DRa)**
- Membres de l'Instance de recours
- Membres de la Commission des sanctions
- Règlement relatif au négoce de SIX Swiss Exchange

**2. Gebührenordnung zum  
Kotierungsreglement (GebO):**

**2. List of Charges (LOC)**

**2. Tarif relatif au Règlement de cotation  
(TRC)**

<b>Revisionsvorschlag: Ziff. 9.6 GebO (Anerkannte Vertretung)</b>	<b>Proposed revision: Point. 9.6 LOC (Recognised Representative)</b>	<b>Projet de révision: Ch. 9.6 TRC (Représentation agréée)</b>
<p>Für die Bearbeitung <b>eines</b> Gesuchs <b>um Registrierung als anerkannte Vertretung</b> gemäss Art. <b>58a</b> KR (<b>inkl. sachkundige Fachpersonen</b>) wird eine Gebühr von CHF 5 000 erhoben.</p> <p><i>Siehe hierzu auch:</i> - Richtlinie <b>anerkannte Vertretung</b> (RLaV)</p>	<p>For the processing of <b>an</b> application <b>for registration as a Recognised Representation</b> in accordance with Art. <b>58a</b> LR (<b>incl. competent specialists</b>), a charge of CHF 5,000 is levied.</p> <p><i>See also:</i> - Directive <b>Recognised Representation</b> (DRR)</p>	<p>Un émolument forfaitaire de CHF 5 000 est perçu pour le traitement d'<b>une demande d'enregistrement en tant que représentation agréée</b> au sens de l'art. <b>58a</b> RC (<b>y compris les experts qualifiés</b>).</p> <p><i>Voir également:</i> - Directive <b>Représentation agréée</b> (DRa)</p>
<b>Revisionsvorschlag: Ziff. 9.7 GebO (Sachkundige Fachperson)</b>	<b>Proposed revision: Point 9.7 LOC (Competent specialist)</b>	<b>Projet de révision: Ch. 9.7 TRC (Expert qualifié)</b>
<p>Für die Bearbeitung <b>eines</b> Gesuchs <b>um Registrierung weiterer sachkundiger Fachpersonen</b> wird eine Gebühr von CHF <b>500</b> erhoben.</p> <p><b>Für die Bearbeitung von anderen Gesuchen, z.B. um Anpassung eines Registrierungsentscheids hinsichtlich Produktbereich, wird die Gebühr nach Aufwand festgelegt; sie beträgt mindestens CHF 500.</b></p>	<p>For the processing of <b>an</b> application <b>for the registration of further competent specialists</b>, a charge of CHF <b>500</b> is levied.</p> <p><b>For the processing of other applications, such as those for the amendment of a registration decision with regard to product area, the charge will be determined according to expenditures involved, but will be at least CHF 500.</b></p>	<p>Un émolument forfaitaire de CHF <b>500</b> est perçu pour le traitement d'<b>une demande d'enregistrement d'autres experts qualifiés</b>.</p> <p><b>Un émolument fixé en fonction des coûts effectifs avec un minimum de CHF 500 est perçu pour le traitement d'autres demandes telles que l'adaptation d'une décision d'enregistrement en termes de catégories de produits.</b></p>